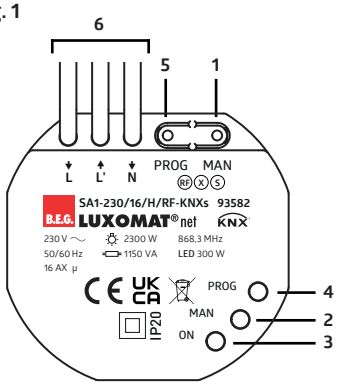
B.E.G. LUXOMAT® net SA1-230/16/H/RF-KNXs 93582

Code	93582	93582	93582	93582
	DE Sicherheitshinweise	**UK** Safety instructions	**FR** Consignes de sécurité	**NL** Veiligheidsinstructies
	**Arbeiten an elektrischen Anlagen dürfen nur von Elektrofachkräften oder von unterwiesenen Personen unter Leitung und Aufsicht einer Elektrofachkraft entsprechend den elektrotechnischen Regeln vorgenommen werden.**	**Work on the mains supply may only be carried out by qualified professionals or by instructed persons under the direction and supervision of qualified skilled electrical personnel in accordance with electrotechnical regulations.**	**Travailler sur un réseau ne s'improvise pas, seul un electricien qualifié et habilité doit effectuer ce raccordement.**	**Werkzaamheden aan elektrische installaties mogen alleen door gekwalificeerde installateurs of geschoold personeel worden uitgevoerd en dit in overeenstemming met de elektrotechnische voorschriften.**
	**Vor Montage Leitung spannungsfrei schalten! Dieses Gerät ist nicht zum Freischalten geeignet.**	**Disconnect supply before installing! This device is not to be used to isolate other equipment from the mains supply.**	**Avant de commencer l'installation, assurez-vous que l'alimentation est coupée. Veuillez respecter les prescriptions locales, ainsi que les directives KNX en vigueur.**	**Netspanning uitschakelen alvorens te beginnen met de montage. Voor alle werkzaamheden aan de sensor dient de voedingsspanning te worden onderbroken!**
	**Beachten Sie die länderspezifischen Vorschriften sowie die gültigen KNX-Richtlinien.**	**Observe the country-specific regulations as well as the valid KNX guidelines.**	**Respecter les réglementations spécifiques du pays et les directives KNX en vigueur.**	**Let op de landspecifieke voorschriften en de geldende KNX-richtlijnen.**
	Lesen Sie dieses Beiblatt vor Inbetriebnahme des Gerätes. Die Kenntnis dieses Beiblatts gehört zur bestimmungsgemäßen Verwendung des Gerätes!	Read this supplementary sheet before putting the device into operation. Knowledge of this supplement is part of the intended use!	Avant la mise en service de l'appareil, veuillez lire cette fiche complémentaire. La connaissance de ce supplément fait partie de l'utilisation prévue de l'appareil !	Lees dit aanvullende blad voordat u het apparaat in gebruik neemt. Kennis van dit document maakt deel uit van het beoogde gebruik.
	Funktion	**Function**	**Fonctionnement**	**Functie**
	Schaltaktor zum Schalten von Verbrauchern. Der Schaltkontakt ist optimiert für kapazitive Lasten. Ein Handschgalter ermöglicht das manuelle Schalten. Netzversorgung ist erforderlich.	Switch actuator for switching loads. The switching contact is optimised for capacitive loads. A manual switch enables manual switching. Mains supply is required.	Actionneur de commutation pour commuter des charges. Le contact de commutation est optimisé pour les charges capacitives. Un interrupteur manuel permet la commutation manuelle. Une alimentation secteur est nécessaire.	Schakelactor voor het schakelen van belastingen. Het schakelcontact is geoptimaliseerd voor capacitieve belastingen. Een handschakelaar maakt handmatig schakelen mogelijk. Netvoeding is vereist.
	Der Schaltaktor empfängt KNX-Telegramme und schaltet 1 Verbraucher. Der Ausgang wird über ein Relais geschaltet. Der Ausgang ist durch die ETS individuell programmierbar. Zur Auswahl stehen logische Verknüpfungen, Sperrfunktionen, zentrale Schaltfunktionen sowie umfassende Zeitfunktionen, wie z.B. Ein-/ Ausschaltverzögerungen und Treppenlichtzeitfunktionen. Zusätzlich stehen Szenenfunktionen zur Verfügung.	The switching actuator receives KNX telegrams and switches 1 consumer. The output is switched via a relay. The output can be individually programmed using the ETS. Logic operations, disabling functions, central switching functions and comprehensive time functions such as switch-on/switch-off delays and staircase lighting time functions are available. Scene functions are also available.	L'actionneur de commutation reçoit des télégrammes KNX et commute 1 charge. La sortie est commutée par un relais. La sortie est programmable individuellement par l'ETS. Il est possible de choisir entre des combinaisons logiques, des fonctions de blocage, des fonctions de commutation centrales ainsi que des fonctions de temporisation complètes, comme par exemple des temporisations d'enclenchement/déclenchement et des fonctions de temporisation d'éclairage d'escalier. Des fonctions de scènes sont également disponibles.	De schakelactor ontvangt KNX-telegrammen en schakelt 1 verbruiker. De uitgang wordt geschakeld via een relais. De uitgang kan individueel worden geprogrammeerd met de ETS. Logische bedieningen, blokkeerfuncties, centrale schakelfuncties en uitgebreide tijdfuncties zoals in-/uitschakelvertragingen en trappenhuisverlichtingstijdfuncties zijn beschikbaar. Scènefuncties zijn ook beschikbaar.
	Inbetriebnahme	**Putting into operation**	**Mise en service**	**In werking stellen**
	Das entsprechende Applikationsprogramm zum Importieren in die ETS kann von der B.E.G. Homepage heruntergeladen werden. Details zur Applikation entnehmen Sie bitte der Applikationsbeschreibung. Diese steht ebenfalls auf der B.E.G. Homepage zum Download zur Verfügung.	The application program for importing into the ETS can be downloaded from the B.E.G. homepage. For details on the application, please refer to the application description. This is also available for download on the B.E.G. homepage.	Vous devez télécharger l'application depuis le site B.E.G. et l'importer dans votre logiciel ETS. Pour plus de détails sur l'application, veuillez vous référer à la description de l'application. Elle est également disponible en téléchargement sur la page d'accueil de B.E.G.	Download het juiste applicatieprogramma vanaf de B.E.G. website in de ETS. Details van de applicatie zijn te vinden in de applicatiebeschrijving. Deze is ook te downloaden op de B.E.G. website.
	Das Gerät ist KNX-secure-fähig. Die Funktion kann in der ETS deaktiviert werden. KNX Security verhindert den unbefugten Zugriff über TP auf das System. Der FDSK liegt in Form eines QR-Codes oder alphanummerisch bei und ist auf dem Gerät aufgedruckt.	The device is KNX-secure capable. The function can be deactivated in the ETS. KNX Security prevents unauthorised access to the system via TP. The FDSK is enclosed in the form of a QR code or alphanumeric and is printed on the device.	L'appareil est compatible avec KNX-secure. Cette fonction peut être désactivée via l'ETS. La sécurité KNX empêche tout accès non autorisé au système via TP. Le FDSK est inclus sous la forme d'un code QR ou alphanumérique et est imprimé sur l'appareil.	Het apparaat is KNX-secure geschikt. De functie kan in de ETS worden gedeactiveerd. KNX Security voorkomt onbevoegd toegang tot het systeem via TP. De FDSK is opgenomen in de vorm van een QR-code of alfanumeriek en is afgedrukt op de melder.

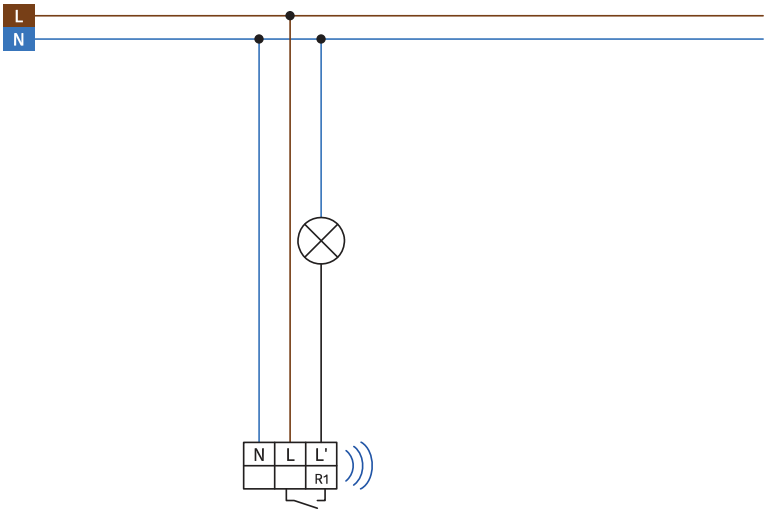
93582	DE Geräte-Übersicht	UK Device overview	FR Aperçu de l'appareil	NL Apparaatoverzicht

Fig. 1



1	**Taste MAN:** erster Tastendruck: Handbetrieb ein, erneuter Tastendruck: Schaltkanal manuell aus, weiterer Tastendruck: Handbetrieb aus	**MAN button:** first keystroke: manual mode on, press button again: Manual switching channel off, press button again: Manual mode off	**Bouton MAN :** première pression sur la touche : mode manuel en marche, nouvelle pression sur la touche : canal de commutation désactivé manuellement, nouvelle pression sur la touche : mode manuel désactivé	**Knop MAN:** eerste toetsaanslag: handmatige modus aan, nogmaals drukken: handmatig schakelkanaal uit, nogmaals drukken: handmatige modus uit
2	**Status-LED gelb:** Handbetrieb aktiv	**Status LED yellow:** Manual mode active	**LED d'état jaune :** Mode manuel actif	**Status-LED geel:** Handmatige modus actief
3	**Status-LED weiß:** Schaltkanal ein	**Status LED white:** Switching channel on	**LED d'état blanche :** Canal de commutation activé	**Status-LED wit:** Kanaal inschakelen
4	**LED PROG rot:** Programmiermodus aktiv	**PROG LED red:** Programming mode active	**LED PROG rouge :** Mode de programmation actif	**PROG LED rood:** Programmeermodus actief
5	**Taste PROG:** Programmiermodus ein/aus	**PROG. button** Programming mode on/off	**Touche PROG :** Mode de programmation on/off	**PROG. knop** Programmeermodus aan/uit
6	**Anschlussleitung:** ca. 150 mm	**Connection cable:** approx. 150 mm	**Câble de raccordement :** env. 150 mm	**Aansluitkabel:** ca. 150 mm
	Montage	**Mounting**	**Montage**	**Montage**
▶ Fig. 1	1. Netzversorgung anschließen und den Schaltausgang mit dem Verbraucher verbinden. 2. Netzspannung einschalten. 3. Programmiertaste betätigen (rote Programmieranzeige leuchtet). Physikalische Adresse und Applikation aus der ETS in das Gerät laden (rote Programmieranzeige erlischt). Gerät ist betriebsbereit.	1. Connect the mains supply and connect the switching output to the load. 2. Switch on the mains voltage. 3. Activate programming panel (red programming display illuminates). Load physical address and application from ETS into device (red programming display goes out). Device is ready for use.	1. Brancher l'alimentation secteur et relier la sortie de commutation à la charge. 2. Mettre en marche la tension du réseau. 3. Actionner la touche de programmation (l'indicateur de programmation rouge s'allume). Charger l'adresse physique et l'application de l'ETS dans l'appareil (l'indicateur de programmation rouge s'éteint). L'appareil est prêt à fonctionner.	1. Sluit de netvoeding aan en sluit de schakeluitgang aan op de belasting. 2. Schakel de netspanning in. 3. Op programmeertoets drukken (rode programmeerindicatie brandt). Fysiek adres en applicatie uit de ETS in het apparaat laden (rode programmeerindicatie gaat uit). Het apparaat is bedrijfsklaar.
	Dosen- und Wandmontage	Box and wall mounting	Montage en boîte ou mural	Doos- en wandmontage
	EU-Konformitätserklärung	**UK declaration of conformity**	**Déclaration de conformité UE**	**EU-Conformiteitsverklaring**
CE UK CA	Das Produkt erfüllt die Richtlinien über 1. die Beschränkung der Verwendung bestimmter gefährlicher Stoffe in Elektro- und Elektronikgeräten (2011/65/EU) und (2015/863/EU) 2. die Bereitstellung von Funkanlagen auf dem Markt (2014/53/EU)	This product respects the directives concerning 1. the Restriction of the Use of Certain Hazardous Substances in Electrical and Electronic Equipment Regulation 2012 2. the Radio Equipment Directive (2014/53/EU) **Contact** B.E.G. UK Ltd., Apex Court – Grove House · Camphill Road · West Byfleet, Surrey KT14 6SQ	Ce produit répond aux directives sur 1. la restriction de l'utilisation de certaines substances dangereuses dans les appareils électriques et électroniques (2011/65/UE) et (2015/863/UE) 2. la directive sur les équipements radio (2014/53/UE)	Dit product voldoet aan de volgende richtlijnen: 1. verbod op gebruik van gevaarlijke chemicaliën in elektrische en elektronische apparatuur (2011/65/EU) en (2015/863/EU) 2. de richtlijn radioapparatuur (2014/53/EU)

93582	DE Technische Daten	UK Technical data	FR Caractéristiques techniques	NL Technische gegevens
1	Schaltausgänge Anzahl	Number of switch outputs	Nombre de sorties de commutation	Aantal schakeluitgangen
16 A	Bemessungsstrom	Measurement current	Courant assigné	Nominale stroom
µ - NO 2300 W cosφ = 1 1150 VA cosφ=0.5 300 W LED	vorlaufender Wolframkontakt Schaltleistung	tungsten pre-make contact Load	précontact en tungstène Puissance	met wolfraam-voorloopcontact Schakelvermogen
868,3 MHz	Funkfrequenz	Radio frequency	Fréquence radio	Radiofrequentie
max. 150 m	Funk Reichweite	Radio range	Portée radio	Radiobereik
10 dBm	Sendeleistung	Transmission power	Puissance d'émission	Zendvermogen
230 V ~, 50/60 Hz	Spannung	Voltage	Tension	Spanning
ca./approx. 1,5 W	Leistungsaufnahme	Power input	Consommation	Energie verbruik
-5°C – +45°C	Umgebungstemperatur	Ambient temperature	Température ambiante	Omgevingstemperatuur
95 %	max. Luftfeuchte	max. humidity	Humidité de l'air max	max. luchtvochtigheidsgraad
-25 °C ... +70 °C	Lager-/Transporttemperatur	Storage/ transport temperature	Température de stockage / de transport	Opslag-/transporttemperatuur
IP20 / II	Schutzart / Schutzklasse	Degree of Protection / class	Type de protection / Classe	Beschermingsgraad / Klasse
Ø53x24 mm	Abmessungen	Dimensions	Dimensions	Afmetingen
ca./approx. 150 mm	Anschlussleitung	Connection cable	Câble de raccordement	Aansluitkabel
	Schematisches Schaltbild	**Schematic diagram**	**Schéma de raccordement**	**Aansluitschema**
	Schematisches Schaltbild– Bitte beachten Sie beim Anschließen die Beschriftung der Klemmen am Gerät!	Schematic diagram – when connecting the detector, please respect the labelling of the terminal connections at the device!	Schéma de raccordement de base– veuillez respecter le marquage des bornes sur l'appareil !	Aansluitschema' – respecteer de labelling van de klemmen bij het aansluiten van het apparaat!



	Produktseite im Internet	**Product page on the internet**	**Page produit sur notre site internet**	**Productpagina op het internet**

Subject to technical changes ■ 93582M1_Short_MAN_SA1-230-16-H-RF-KNXs_de_uk_fr_nl_v1 – 010724

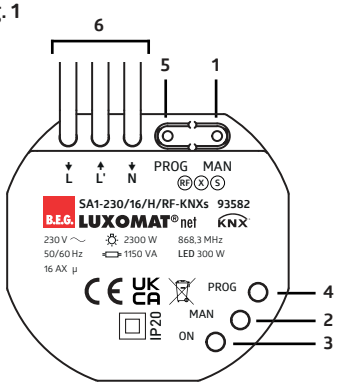
Brück Electronic GmbH I Gerberstr. 33 I 51789 Lindlar I GERMANY I Phone: +49 (0) 2266 90121-0 I support@beg.de I beg-luxomat.com

B.E.G. LUXOMAT® net SA1-230/16/H/RF-KNXs 93582

Code	93582	93582	93582	93582
	DK Sikkerhedsforskrift	**ES** Avisos de seguridad	**IT** Indicazioni di sicurezza	**PT** Instruções de segurança
	**Arbejde på elektriske anlæg må kun udføres af el-sagkyndige personer, eller af instruerede personer under ledelse og opsyn af en el-sagkyndig person i henhold til stærkstrømsbekendtgørelsen.**	**MUY IMPORTANTE: todos los trabajos en instalaciones eléctricas deben ser realizados, exclusivamente, por un técnico electricista certificado según las normas electrotécnicas aplicables.**	**I lavori sugli impianti elettrici devono essere eseguiti, seguendo le norme elettrotecniche, solo da elettricisti o da personale specializzato**	**MUITO IMPORTANTE: Os trabalhos de instalação elétrica devem ser realizados exclusivamente por técnicos credenciados segundo as normas eletrotécnicas aplicáveis e legislação em vigor.**
	**Denne sensor er ikke egnet til åbning.**	**Por motivos de seguridad, le recordamos que este producto no puede ser conectado o desconectado bajo tensión.**	**Prima del montaggio disinserire la tensione! Per motivi di sicurezza, vi ricordiamo che questo prodotto non può essere collegato o disconnesso sotto tensione.**	**Por motivos de segurança, este aparelho não pode ser ligado ou desligado sob tensão.**
	**Overhold de landespecifikke bestemmelser og de gældende KNX-retningslinjer.**	**Respete la normativa específica del país y las directrices KNX aplicables.**	**Osservare le norme specifiche del paese e le linee guida KNX applicabili.**	**Observar os regulamentos específicos do país e as diretrizes KNX aplicáveis.**
	Læs denne vejledning, før du bruger enheden. Kendskabet til dette dokument hører til den tilsigtede anvendelse.	Lea esta hoja adjunta antes de poner en funcionamiento el aparato. El conocimiento de este documento es parte del uso previsto.	Leggere questa scheda supplementare prima di mettere in funzione l'apparecchio. La conoscenza di questo documento fa parte dell'uso previsto.	Leia esta folha suplementar antes de colocar o aparelho em funcionamento. O conhecimento deste documento faz parte do uso pretendido.
	Funktionsmåde	**Funcionamiento**	**Funzionamento**	**Modo de funcionamento**
	Kontaktaktuator til omskiftning af belastninger. Koblingskontakten er optimeret til kapacitive belastninger. En manuel kontakt muliggør manuel omskiftning. Netforsyning er påkrævet.	Actuador de conmutación para conmutar cargas. El contacto de conmutación está optimizado para cargas capacitivas. Incorpora un pulsador para la activación manual de la carga. Se requiere alimentación de red.	Attuatore per la commutazione di carichi. Il contatto di commutazione è ottimizzato per i carichi capacitivi. Un interruttore manuale consente la commutazione manuale. È necessaria l'alimentazione di rete.	Atuador de comutação para comutação de cargas. O contato de comutação é optimizado para cargas capacitivas. Um interruptor manual permite a comutação manual. É necessária a alimentação elétrica.
	Koblingsaktuatoren modtager KNX-telegrammer og kobler 1 enhed. Udgangen kobles via et relæ. Udgangen kan programmeres individuelt ved hjælp af ETS. Der er mulighed for logiske operationer, deaktiveringsfunktioner, centrale koblingsfunktioner og omfattende tidsfunktioner som f.eks. til- og frakoblingsforsinkelser og tidsfunktioner for trappelys. Scenefunktioner er også tilgængelige.	El actuador de conmutación recibe telegramas KNX y conmuta 1 carga. La salida se conmuta mediante un relé. La salida puede programarse individualmente mediante el ETS. Están disponibles operaciones lógicas, funciones de desactivación, funciones de conmutación central y amplias funciones de tiempo como retardos de conexión/desconexión y funciones de tiempo de iluminación de escalera. También se dispone de funciones de escena.	L'attuatore di commutazione riceve i telegrammi KNX e commuta 1 utenza. L'uscita viene commutata tramite un relè. L'uscita può essere programmata individualmente con l'ETS. Sono disponibili operazioni logiche, funzioni di disattivazione, funzioni di commutazione centrale e funzioni temporali complete, come ritardi di accensione/spegnimento e funzioni temporizzate di illuminazione delle scale. Sono disponibili anche funzioni di scena.	O atuador de comutação recebe telegramas KNX e comuta 1 consumidor. A saída é comutada através de um relé. A saída pode ser programada individualmente através do ETS. Estão disponíveis operações lógicas, funções de desativação, funções de comutação central e funções de tempo abrangentes, tais como atrasos de ligação/desligação e funções de tempo de iluminação de escadas. Também estão disponíveis funções de cenários.
	Idriftsættelse	**Puesta en marcha**	**Programmazione**	**Comissionamento**
	Det tilhørende applikationsprogram til import til ETS kan downloades fra B.E.G.-hjemmesiden. For nærmere oplysninger om aplikationer henvises til aplikationsbeskrivelsen. Den kan også downloades på B.E.G.-hjemmesiden.	El programa de aplicación para importar en el ETS puede descargarse desde la página web de B.E.G.. Para más detalles sobre la aplicación, consulte la descripción de la misma. También se puede descargar de la página web de B.E.G.	Il programma applicativo corrispondente per l'importazione in ETS può essere scaricato dalla homepage del sito B.E.G. Per i dettagli sull'applicazione, si prega di fare riferimento alla descrizione dell'applicazione. Questo è anche disponibile per il download sulla homepage del B.E.G.	O programa correspondente de aplicação para importação no ETS pode ser descarregado a partir da página web da B.E.G. Para detalhes sobre a o programa de aplicação, consultar o Manual da Aplicação. Este está também disponível para download na página web da B.E.G.
	Enheden er KNX-secure kompatibel. Funktionen kan deaktiveres i ETS. KNX Secure forhindrer uautoriseret adgang til systemet via TP. FDSK'en er vedlagt i form af en QR-kode eller alfanumerisk kode og er trykt på enheden.	El dispositivo es apto para KNX-secure.La función se puede desactivar en el ETS. La seguridad KNX impide el acceso no autorizado a la instalación a través de TP. El FDSK se incluye en forma de código QR o alfanumérico y se imprime en el dispositivo.	Il dispositivo è compatibile con KNX Secure. La funzione può essere disattivata in ETS. KNX Secure impedisce l'accesso non autorizzato al sistema tramite TP. L'FDSK è racchiuso sotto forma di un codice QR o alfanumerico ed è stampato sul dispositivo.	O dispositivo está apto a funcionar com KNX secure. A função pode ser desativada no ETS. A segurança KNX secure impede o acesso não autorizado ao sistema via TP. O FDSK é incluído sob a forma de um código QR alfanumérico e é impresso no dispositivo.

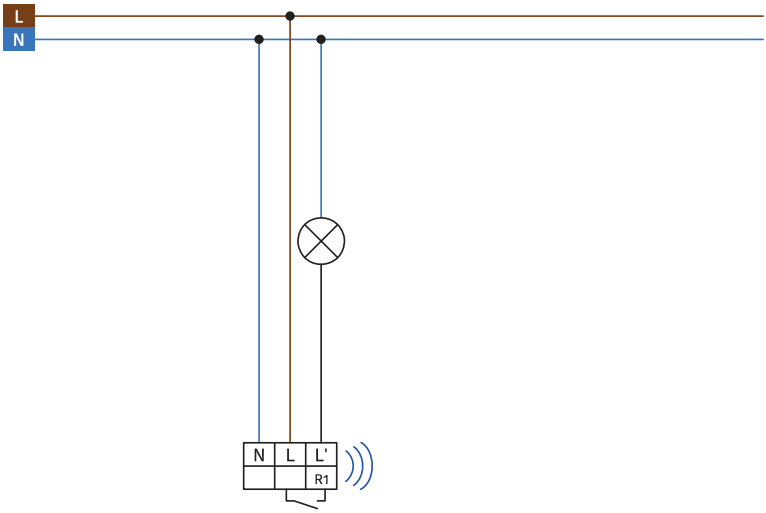
93582	DK Oversigt over enheder	ES Visión general del dispositivo	IT Panoramica del dispositivo	PT Visão geral do dispositivo

Fig. 1



1	MAN-knap: første tastetryk: manuel tilstand tændt, tryk på knappen igen: manuel kanalskift slukket, tryk på knappen igen: manuel tilstand slukket	Botón MAN: primera pulsación: modo manual activado, pulsar de nuevo el botón: canal de conmutación manual desactivado, pulsar de nuevo el botón: modo manual desactivado	Pulsante MAN: prima pressione del tasto: ON e attivazione modo manuale, pressione successiva: OFF manuale, pressione successiva: disattivazione modo manuale	Botão MAN: primeiro toque de tecla: modo manual ligar, premir novamente a tecla: canal de comutação manual desligado, premir novamente a tecla: modo manual desligado
2	Status-LED gul: Manuel tilstand aktiv	LED de estado amarillo: Modo manual activo	LED di stato giallo: Modalità manuale attiva	LED de estado amarelo: Modo manual ativo
3	Status-LED hvid: Kanal tændt	LED de estado blanco: Canal encendido	LED di stato bianco: Canale acceso	LED de estado branco: Ligar o canal
4	PROG LED rød: Programmeringstilstand aktiv	LED PROG rojo: Modo de programación activo	LED PROG rosso: Modalità di programmazione attiva	PROG LED vermelho: Modo de programação ativo
5	PROG-knap: Programmeringstilstand til/fra	Botón PROG: Activación/desactivación del modo de programación	Pulsante PROG: Modalità di programmazione on/off	Tecla PROG: Modo de programação ligado/desligado
6	Tilslutningskabel: ca. 150 mm	Cable de conexión aprox. 150 mm	Cavo di collegamento: circa 150 mm	Cabo de ligação: aprox. 150 mm
	Montering	**Moontaje**	**Montaggio**	**Montagem**
▶ Fig. 1	1. Tilslut netforsyningen, og tilslut koblingsudgangen til belastningen. 2. Tænd for netspændingen. 3. Tryk på programmeringsknappen (den røde programmeringsindikator lyser). Indlæs den fysiske adresse og applikationen fra ETS i enheden (den røde programmeringsindikator slukkes). Enheden er klar til drift.	1. Conecte la alimentación de red y conecte la salida de conmutación a la carga. 2. Conecte la tensión de red. 3. Pulse el botón de programación (se enciende el indicador rojo de programación). 4. Cargue en el dispositivo la dirección física y la aplicación del ETS (el indicador rojo de programación se apaga). El dispositivo está listo para funcionar.	1. Collegare l'alimentazione di rete e collegare l'uscita di commutazione al carico. 2. Inserire la tensione di rete. 3. Premere il pulsante di programmazione (l'indicatore rosso di programmazione si accende). Caricare l'indirizzo fisico e l'applicazione dall'ETS nel dispositivo (l'indicatore di programmazione rosso si spegne). Il dispositivo è pronto per il funzionamento.	1. Ligar a alimentação de rede e ligar a saída de comutação à carga. 2. Ligar a tensão de rede. 3. Premir o botão de programação (o indicador vermelho de programação acende-se). Carregar o endereço físico e a aplicação do ETS no aparelho (o indicador vermelho de programação apaga-se). O aparelho está pronto a funcionar.
	Boks og vægmontering	Montaje en caja y pared	Montaggio in derivazioni o scatole incasso a parete	Montagem em lata e na parede
	EU Overensstemmelseserklæring	**Declaración de conformidad UE**	**Dichiarazione di conformità UE**	**Declaração de conformidade UE**
CE UK CA	Dette produkt overholder direktiverne om 1. Begrænsning af anvendelsen af visse farlige stoffer i elektrisk og elektronisk udstyr (2011/65/EU) og (2015/863/EU) 2. tilgængeliggørelse på markedet af radioudstyr (2014/53/EU)	Este producto cumple con las directivas siguientes 1. Restricciones de uso de ciertas sustancias nocivas en equipos eléctricos y electrónicos (2011/65/UE) y (2015/863/UE) 2. la comercialización de equipos radioeléctricos (2014/53/UE)	Questo prodotto rispetta le seguenti direttive riguardanti 1. Restrizione dell'uso di determinate sostanze pericolose nelle apparecchiature elettriche ed elettroniche (2011/65/UE) e (2015/863/EU) 2. la messa a disposizione sul mercato di apparecchiature radio (2014/53/UE)	O produto está em conformidade com as diretivas relativas 1. à restrição do uso de determinadas substâncias perigosas em equipamentos elétricos e eletrónicos (2011/65/UE) e (2015/863/UE) 2. a disponibilização no mercado de equipamentos de rádio (2014/53/UE)

93582	DK Tekniske data	ES Datos técnicos	IT Dati tecnici	PT Dados técnicos
1	Antal afbryderudgange	Número de salidas de conmutación	Numero di uscite di commutazione	Número de saídas de comutação
16 A	Målestrøm	Corriente de conmutación	Corrente di commutazione	Corrente de medição
µ - NO 2300 W cosφ = 1 1150 VA cosφ=0.5 300 W LED	Ledende wolframkontakt Koblingskapacitet	Contacto principal de tungsteno Capacidad de conmutación	Contatto principale in tungsteno Capacità di commutazione	Contacto de tungsténio de ponta Capacidade de comutação
868,3 MHz	Radio-grænseflade	Interfaz de radio	Comunicazione radio	Interface de rádio
max. 150 m	Radioens rækkevidde	Alcance de la radio	Portata radio	Alcance do rádio
10 dBm	Sendeeffekt	Potencia de transmisión	Potenza di trasmissione	Potência de transmissão
230 V ~, 50/60 Hz	Spænding	Voltage	Tensione	Tensão
ca./approx. 1,5 W	Egetforbrug	Consumo	Potenza assorbita	Consumo de energia
-5°C – +45°C	Omgivelsernes temperatur	Temperatura de funcionamiento	Temperatura di funzionamento	Temperatura ambiente
95 %	max. luftfugtighed	humedad máx.	umidità massima	humidade máxima
-25 °C ... +70 °C	Lejetemperatur	Temperatura de conservación y almacenamiento	Temperatura stoccaggio	Gama de temperatura
II / IP20	Beskyttelsesklasse / beskyttelse	Clase / Grado de protección	Classe di protezione / tipo	Classe / grau de proteção
Ø53x24 mm	Mål	Dimensiones	Dimensioni	Dimensões
ca./approx. 150 mm	Tilslutningskabel	Cable de conexión	Cavo di collegamento	Cabo de ligação
	Skematisk diagram	**Esquema de conexión**	**Schema di cablaggio**	**Esquema elétrico**
	Skematisk diagram – bemærk tilslutningskablerne, når du tilslutter!	Esquema de conexión – por favor, respete la conexión del cableado cuando los conecte.	Schema di cablaggio – osservare e rispettare le colorazioni dei cavi durante il cablaggio.	Esquema elétrico – por favor, observe os cabos de ligação ao ligar!



	Datablad på Internet	**Página del producto en Internet**	**Pagina del prodotto su Internet**	**Página do produto na Internet**

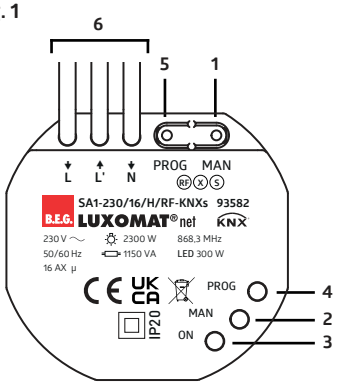
Brück Electronic GmbH I Gerberstr. 33 I 51789 Lindlar I GERMANY I Phone: +49 (0) 2266 90121-0 I support@beg.de I beg-luxomat.com

B.E.G. LUXOMAT® net SA1-230/16/H/RF-KNXs 93582

Code	93582	93582	93582
	CZ Bezpečnostní předpisy	**PL** Przygotowanie do montażu	**HU** Biztonsági előírások
	**Práci s napětím 110 - 240 V může vykonávat pouze kvalifikovaný elektrikář nebo osoba s odpovídajícími znalostmi.**	**Prace obejmujące kontakt z zasilaniem z sieci 110 - 240 V powinny być przeprowadzone przez wykwalifikowanych profesjonalistów lub przez przeszkolone osoby pod kierunkiem i nadzorem wykwalifikowanego elektryka, zgodnie z przepisami elektrotechnicznymi.**	**Az elektromos berendezésekkel kapcsolatos munkákat csak villanyszerelő vagy személyzet végezhet szakképzett villanyszerelő irányítása és felügyelete mellett, az elektrotechnikai előírásoknak megfelelően.**
	**Odpojte napájení před instalací. Přístroj není vhodný pro bezpečné odpojování napájení.**	**Przed przystąpieniem do montażu należy odłączyć zasilanie! Urządzenie nie służy do izolowania innego sprzętu od sieci zasilającej.**	**Szerelés előtt kapcsolja le a hálózati feszültséget! Az érzékelő nem alkalmas a terhelés hálózatról történő biztonságos leválasztására.**
	**Dod ržujte předpisy platné v dané zemi a příslušné směrnice KNX.**	**Przestrzegaj przepisów obowiązujących w danym kraju oraz obowiązujących wytycznych KNX.**	**Tartsa be az országspecifikus előírásokat és a vonatkozó KNX-irányelveket.**
	Před použitím zařízení si přečtěte tuto příbalovou informaci. Znalost tohoto dokumentu patří k zamýšlenému použití.	Przeczytaj tę dodatkową kartę przed uruchomieniem urządzenia. Znajomość tego dokumentu jest konieczna do prawidłowego używania urządzenia.	A készülék beépítése és üzembehelyezése előtt olvassa el ezt a kezelési segédletet. A készülék megfelelő alkalmazásához szükséges a segédlet információinak ismerete.
	Provoz	**Opis działania**	**Funkció**
	Spínací aktor pro spínání zátěže. Spínací kontakt je optimalizován pro kapacitní zátěže. Ruční spínač umožňuje ruční spínání. Vyžaduje se síťové napájení.	Siłownik do przełączania obciążeń. Styk przełączający jest zoptymalizowany pod kątem obciążeń pojemnościowych. Przełącznik ręczny umożliwia przełączanie ręczne. Wymagane jest zasilanie sieciowe.	Kapcsolószerkezet a terhelések kapcsolásához. A kapcsolóérintkező kapacitív terhelésekhez optimalizált. A kézi kapcsoló lehetővé teszi a kézi kapcsolást. Hálózati tápellátás szükséges.
	Spínací aktor přijímá telegramy KNX a spíná 1 spotřebič. Výstup je spínán pomocí relé. Výstup lze individuálně naprogramovat pomocí ETS. K dispozici jsou logické operace, vypínací funkce, funkce centrálního spínání a komplexní časové funkce, jako jsou zpoždění zapnutí/vypnutí a časové funkce osvětlení schodiště. K dispozici jsou také scénické funkce.	Siłownik przełączający odbiera telegramy KNX i przełącza 1 odbiorcę. Wyjście jest przełączane za pomocą przekaźnika. Wyjście można indywidualnie zaprogramować za pomocą ETS. Dostępne są operacje logiczne, funkcje wyłączania, centralne funkcje przełączania i kompleksowe funkcje czasowe, takie jak opóźnienia włączania/wyłączania i funkcje czasowe oświetlenia klatki schodowej. Dostępne są również funkcje scen.	A kapcsoló működtető KNX-táviratokat fogad és 1 fogyasztót kapcsol. A kimenet kapcsolása egy relén keresztül történik. A kimenet az ETS segítségével egyedileg programozható. Logikai műveletek, letiltási funkciók, központi kapcsolási funkciók és átfogó időfunkciók, mint például bekapcsolási/kikapcsolási késleltetések és lépcsőházi világítási időfunkciók állnak rendelkezésre. Jelenetfunkciók is rendelkezésre állnak.
	Uvedení do provozu	**Uruchomienie systemu**	**Üzembe helyezés**
	Příslušný aplikační program pro import do ETS lze stáhnout z domovské stránky B.E.G. Podrobnosti o aplikaci naleznete v popisu aplikace. Tento dokument je rovněž k dispozici ke stažení na domovské stránce společnosti B.E.G.	Odpowiedni program do importowania danych do ETS można pobrać ze strony internetowej B.E.G. Szczegółowe informacje na temat aplikacji można znaleźć w opisie aplikacji. Można je również pobrać na stronie internetowej B.E.G.	Az ETS-be történő importáláshoz szükséges megfelelő alkalmazási program letölthető a B.E.G. honlapjáról. Az alkalmazással kapcsolatos részletekért kérjük, olvassa el az alkalmazás leírását. Ez a B.E.G. honlapjáról is letölthető.
	Přístroj je zabezpečený pomocí KNX. Tuto funkci lze v ETS deaktivovat. Zabezpečení KNX zabraňuje neoprávněnému přístupu do systému prostřednictvím TP. FDSK má podobu QR kódu nebo alfanumerického kódu a je vytištěn na zařízení.	Urządzenie jest przystosowane do pracy w standardzie KNX-secure. Funkcję tę można wyłączyć w systemie ETS. KNX Secure zapobiega nieautoryzowanemu dostępowi do systemu przez TP. FDSK ma postać kodu QR lub alfanumerycznego i jest wydrukowany na urządzeniu.	A készülék KNX-secure típusú. A funkció az ETS-ben kikapcsolható. A KNX Security megakadályozza a rendszerhez való jogosulatlan hozzáférést a TP-n keresztül. Az FDSK egy QR-kód vagy alfanumerikus kód formájában van mellékelve, és a készülékre van nyomtatva.

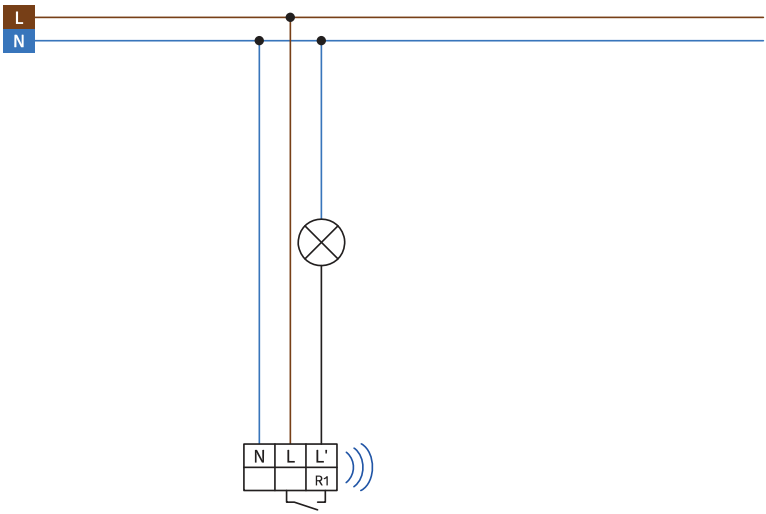
93582	CZ Přehled zařízení	PL Przegląd urządzeń	HU Eszköz áttekintés

Fig. 1



1	**Tlačítko MAN:** první stisknutí klávesy: manuální režim zapnuto, opětovné stisknutí tlačítka: Další stisknutí tlačítka: manuální přepínání kanálu vypnuto, další stisknutí tlačítka: Ruční režim vypnut.	**Przycisk MAN:** pierwsze naciśnięcie przycisku: tryb ręczny włączony, naciśnij przycisk ponownie: ręczne przełączanie kanału wyłączone, ponowne naciśnięcie przycisku: tryb ręczny wyłączony	**MAN gomb:** első gombnyomás: kézi üzemmód BE, újabb gombnyomás: kapcsoló csatorna KI, újabb gombnyomás: kézi üzemmód KI
2	**Stavová LED žlutá:** Ruční režim je aktivní.	**Dioda LED żółta:** Tryb ręczny aktywny	**Állapotjelző LED sárga:** Kézi üzemmód aktív
3	**Stavová LED bílá:** zapnutí kanálu	**Dioda LED biała:** Włączanie kanału	**Állapot LED fehér:** Csatorna bekapcsolva
4	**LED PROG červená:** Aktivní programovací režim	**Dioda LED PROG czerwona:** Aktywny tryb programowania	**PROG LED piros:** Programozási mód aktív
5	**Tlačítko PROG.** Zapnutí/vypnutí režimu programování	**Przycisk PROG.** Włączanie/wyłączanie trybu programowania	**PROG. gomb** Programozási mód be/ki
6	**Připojovací kabel:** cca 150 mm	**Przewód połączeniowy:** ok. 150 mm	**Csatlakozókábel:** kb. 150 mm
	Instalace	**Instalacja**	**Beépítés**
▶ Fig. 1	1. Připojte síťové napájení a připojte spínací výstup k zátěži. 2. Zapněte síťové napětí. 3. Aktivujte programovací panel (rozsvítí se červený programovací displej). Načtěte fyzickou adresu a aplikaci z ETS do zařízení (červený programovací displej zhasne). Zařízení je připraveno k použití.	1. Podłącz zasilanie sieciowe i podłącz wyjście przełączające do obciążenia. 2. Włącz napięcie sieciowe. 3. Aktywuj panel programowania (zaświeci się czerwony wyświetlacz programowania). Załaduj adres fizyczny i aplikację z ETS do urządzenia (czerwony wyświetlacz programowania zgaśnie). Urządzenie jest gotowe do użycia.	1. Csatlakoztassa a hálózati tápegységet, és csatlakoztassa a kapcsoló kimenetet a terheléshez. 2. Kapcsolja be a hálózati feszültséget. 3. Aktiválja a programozási panelt (a piros programozási kijelző világít). Töltse be a fizikai címet és az alkalmazást az ETS-ből a készülékbe (a piros programozási kijelző kialszik). A készülék használatra kész.
	Skříňka a montáž na stěnu	Montaż skrzynkowy i ścienny	Doboz és falra szerelés
	EU Prohlášení o shodě	**Deklaracja zgodności UE**	**EU-Megfelelőségi nyilatkozat**
CE UK CA	Výrobek odpovídá těmto nařízením: 1. omezení používání některých nebezpečných látek v elektrických a elektronických zařízeních (2011/65/EU) a (2015/863/EU) 2. směrnice o rádiových zařízeních (2014/53/EU)	Produkt jest zgodny z wytycznymi dyrektyw dotyczących: 1. ograniczenia używania niektórych niebezpiecznych substancji w sprzęcie elektrycznym i elektronicznym (2011/65/UE) PL: oraz (2015/863/UE) 2. dyrektywa dotycząca urządzeń radiowych (2014/53/UE)	A termék megfelel következő előírásoknak: 1. veszélyes anyagok alkalmazásának korlátozása elektromos és elektronikus berendezésekben (2011/65/EU) és (2015/863/EU) 2. a rádióberendezésekről szóló irányelv (2014/53/EU).

93582	CZ Technická data	PL Specyfikacja techniczna	HU Technikai adatok
1	Počet spínacích výstupů	Liczba wyjść przełącznika	A kapcsolókimenetek száma
16 A	Měřicí proud	Prąd pomiarowy	Mérési áram
μ - NO 2300 W cosφ = 1 1150 VA cosφ=0.5 300 W LED	Přední wolframový kontakt Spínací schopnost	Wiodący styk wolframowy Zdolność przełączania	Vezető volfrám érintkező Kapcsolási kapacitás
868,3 MHz	Rádiová frekvence	Częstotliwość radiowa	Rádiófrekvencia
max. 150 m	Rádiový dosah	Zasięg radiowy	Rádió hatótávolság
10 dBm	Přenosový výkon	Moc transmisji	Átviteli teljesítmény
230 V ~, 50/60 Hz	Napájení	Zasilanie	Hálózati feszültség
ca./approx. 1,5 W	Napájecí vstup	Wejście zasilania	Tápfeszültség bemenet
-5°C – +45°C	Okolní teplota	Temperatura otoczenia	Környezeti hőmérséklet
95 %	max. vlhkost	Maksymalna wilgotność	max. páratartalom
-25 °C ... +70 °C	Skladovací/přepravní teplota	Temperatura przechowywania/transportu	Tárolási/szállítási hőmérséklet
IP20 / II	Stupeň ochrany / třída	Stopień ochrony / klasa	Védettségi fok / osztály
Ø53x24 mm	Rozměry	Wymiary	Méretek
ca./approx. 150 mm	Připojovací kabel	Przewód połączeniowy	Csatlakozókábel
	Schémata zapojení	**Schematy połączeń**	**Kapcsolási rajzok**
	Schematické znázornění - při zapojování detektoru, prosím, respektujte označení svorek na detektoru!	Schemat połączeń – podłączając czujnik proszę zwracać uwagę na oznaczenia zacisków na czujniku!	Elvi kapcsolási rajz – az érzékelő csatlakoztatásakor kérjük vegye figyelembe az érzékelő csatlakozó kapcsainak jelölését!



	Stránka produktu na internetu	**Strona produktu w Internecie**	**Termékoldal az interneten**

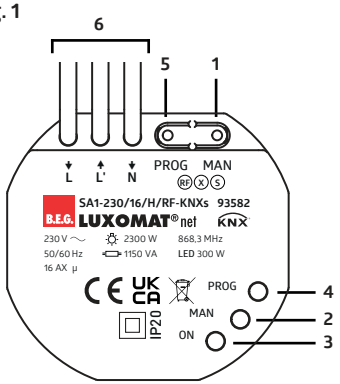
Subject to technical changes ■ 93582M3_Short_MAN_SA1-230-16-H-RF-KNXs_cz_pl_hu_v1 – 010724

B.E.G. LUXOMAT® net SA1-230/16/H/RF-KNXs 93582

Code	93582	93582	4503575	93582
	SV Säkerhetsinstruktioner	**FI** Turvallisuusohjeet	**NO** Sikkerhetsinstruks	**EN** Safety instructions
	**Arbete och inkoppling på 230-voltsnätet får endast utföras av personal anställd vid auktoriserat elinstallationsföretag. Kontakta ett auktoriserat elinstallationsföretag vid fel eller driftstörning.**	**Asennus voidaan toteuttaa ainoastaan pätevän sähköasentajan toimesta noudattaen sähköalan ohjeistuksia/ sääntöjä.**	**Arbeid på utstyr beregnet for nettspenning skal utføres av fagpersonell.**	**Work on the mains supply may only be carried out by qualified professionals or by instructed persons under the direction and supervision of qualified skilled electrical personnel in accordance with electrotechnical regulations.**
	**Bryt alltid strömmen innan montering och installation! Enheten är inte lämpad för säker frånkoppling från nätspänningen.**	**Katkaise päävirta ennen asentamista! Kyseistä tuotetta ei saa käyttää muiden laitteiden eristämiseksi sähköverkosta.**	**Utstyret frakobles nettet før montering. Utstyret er ikke ment til å isolere annet utstyr fra nettet.**	**Disconnect supply before installing! This device is not to be used to isolate other equipment from the mains supply.**
	**Beakta de landspecifika bestämmelserna och de tillämpliga KNX-riktlinjerna.**	**Noudata maakohtaisia määräyksiä ja sovellettavia KNX-ohjeita.**	**Sjekk landsspesifikke regelverket og de gjeldende KNX-retningslinjer.**	**Observe the country-specific regulations as well as the valid KNX guidelines.**
	Läs kompletterande datablad och manualen innan driftsättning av denna enhet. Innehållet av de dokumenten är en del av handhavandet!	Lue tämä lisäohje sekä asennusohjeet ennen laitteen käyttöönottoa. Kyseisten dokumenttien tunteminen on osa vastuullista käyttöä.	Les dette tilleggsdokumentet og brukermanualen før du setter produktet i drift. Dette dokumentet er en del av kunnskapsforståelsen rundt produktet.	Read this supplementary sheet before putting the device into operation. Knowledge of this supplement is part of the intended use!
	Funktion	**Toiminto**	**Bruk**	**Operation**
	Brytaktor för omkoppling av laster. Kontakten är optimerad för kapacitiva belastningar. En manuell brytare möjliggör manuell omkoppling. Nätspänning krävs.	Kytkinlaite kuormien kytkemistä varten. Kytkentäkosketin on optimoitu kapasitiivisille kuormille. Käsikytkin mahdollistaa manuaalisen kytkennän. Laite tarvitsee verkkovirran..	Bryteraktuator for kobling av laster. Bryterkontakten er optimalisert for kapasitive laster. En manuell bryter muliggjør manuell kobling. Strømtilførsel er nødvendig.	Switch actuator for switching loads. The switching contact is optimised for capacitive loads. A manual switch enables manual switching. Mains supply is required.
	Brytaktorn tar emot KNX-telegram och kopplar 1 förbrukare. Utgången kopplas via ett relä. Utgången kan programmeras individuellt med ETS. Det finns logiska funktioner, frånkopplingsfunktioner, centrala kopplingsfunktioner och omfattande tidsfunktioner som till- och frånkopplingsfördröjningar och tidsfunktioner för trapphusbelysning. Scenfunktioner finns också tillgängliga.	Laite vastaanottaa KNX-sanomia ja kytkee 1 kuorman. Lähtö kytketään releen kautta. Lähtö voidaan ohjelmoida yksilöllisesti ETS:n avulla. Käytettävissä on loogisia toimintoja, poiskytkentätoimintoja, keskuskytkentätoimintoja ja kattavia aikatoimintoja, kuten päälle-/ poiskytkentäviiveet ja porrasvalaistuksen aikatoiminnot. Tilanneohjaukset ovat myös mahdollisia.	Bryteraktuatoren mottar KNX-telegrammer og styrer 1 last. Utgangen kobles via et relé. Utgangen kan programmeres individuelt ved hjelp av ETS. Logiske operasjoner, deaktiveringsfunksjoner, sentrale koblingsfunksjoner og omfattende tidsfunksjoner som inn-/utkoblingsforsinkelser og tidsfunksjoner for trappebelysning er tilgjengelige. Scenefunksjoner er også tilgjengelig.	The switching actuator receives KNX telegrams and switches 1 consumer. The output is switched via a relay. The output can be individually programmed using the ETS. Logic operations, disabling functions, central switching functions and comprehensive time functions such as switch-on/switch-off delays and staircase lighting time functions are available. Scene functions are also available.
	Driftsättning	**Käyttöönotto**	**Settes i drift**	**Putting into operation**
	Applikationen för import till ETS kan laddas ner från B.E.G.:s hemsida. För närmare information om applikationen, se beskrivningen av applikationen. Den finns också att ladda ner på B.E.G.-hemsidan.	Laitetietokanta ETS-ohjelmistoa varten ja sovelluksen kuvaus on ladattavissa B.E.G:n kotisivuilta.	Last ned det tilsvarende applikasjonsprogrammet for å importere til ETS på B.E.G. hjemmeside. For detaljer om nedlasting, se beskrivelsen. Denne er også tilgjengelig for nedlasting på B.E.G. hjemmeside.	The application program for importing into the ETS can be downloaded from the B.E.G. homepage. For details on the application, please refer to the application description. This is also available for download on the B.E.G. homepage.
	Enheten är KNX-Secure. Funktionen kan avaktiveras i ETS. KNX Security förhindrar obehörig åtkomst till systemet via TP. FDSK är bifogat i form av en QR-kod eller alfanumerisk kod och skrivs ut på enheten.	Laite tukee KNX-secure-toimintoa. Toiminto voidaan poistaa käytöstä ETS-ohjelmistossa. KNX-secure estää luvattoman pääsyn järjestelmään TP:n kautta. FDSK on QR-koodin tai aakkosnumeerisen koodin muodossa, ja se on painettu laitteeseen.	Enheten er KNX-Secure. Funksjonen kan være deaktivert i ETS. KNX Secure forhindrer uautoriserte tilgang til systemet via TP. FDSK er vedlagt i form av en QR-kode eller alfanumerisk og leses ut på enheten.	The device is KNX-secure capable. The function can be deactivated in the ETS. KNX Security prevents unauthorised access to the system via TP. The FDSK is enclosed in the form of a QR code or alphanumeric and is printed on the device.

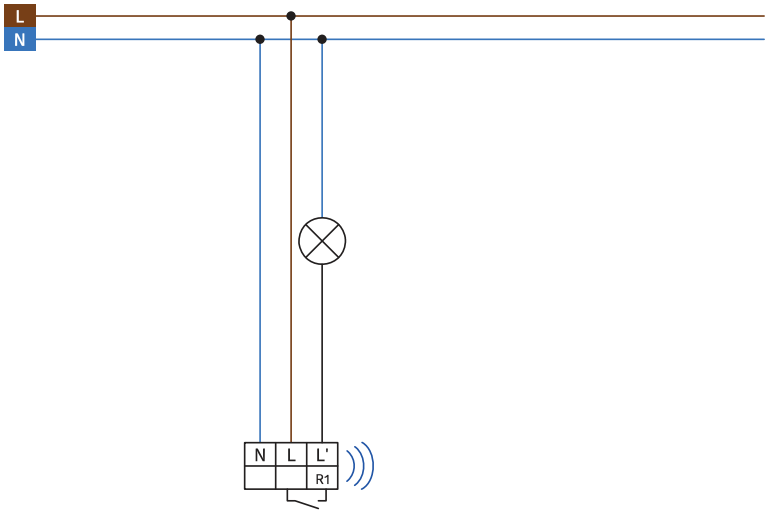
93582	SV Översikt över enheten	FI Laitekuvaus	NO Oversikt over enheten	EN Device Overview

Fig. 1



1	**MAN-knapp:** första tangenttryckningen: manuellt läge på, tryck på knappen igen: Manuell omkoppling kanal av, tryck på knappen igen: Manuellt läge av	**MAN-painike:** Ensimmäinen painallus: manuaalinen tila päälle. Painikkeen uudelleen painallus: manuaalinen kanavan poiskytkentä. Painikkeen uudelleen painallus: manuaalisen tilan poiskytkentä.	**MAN-knappen:** første tastetrykk: manuell modus på, trykk på knappen igjen: Manuell koblingskanal av, trykk på knappen igjen: Manuell modus av	**MAN button:** first keystroke: manual mode on, press button again: Manual switching channel off, press button again: Manual mode off
2	**Status-LED gul:** Manuellt läge aktivt	**Tila-LED keltainen:** Manuaalinen tila aktiivinen	**Status-LED gul:** Manuell modus aktiv	**Status LED yellow:** Manual mode active
3	**Status-LED vit:** Kanal tillkopplad	**Tila-LED valkoinen:** Kanavan kytkeminen päälle	**Status-LED hvit:** Slår på kanal	**Status LED white:** Switching channel on
4	**PROG LED röd:** Programmeringsläge aktivt	**PROG LED punainen:** Ohjelmointitila aktiivinen	**PROG LED rød:** Programmeringsmodus aktiv	**PROG LED red:** Programming mode active
5	**PROG. knapp** Programmeringsläge på/av	**PROG-painike** Ohjelmointitila päälle/pois	**PROG.-knapp** Programmeringsmodus på/av	**PROG. button** Programming mode on/off
6	**Anslutningskabel:** ca 150 mm	**Liitäntäkaapeli:** n. 150 mm	**Tilkoblingskabel:** ca. 150 mm	**Connection cable:** approx. 150 mm
	Montering	**Asennus**	**Montering**	**Mounting**
▶ Fig. 1	1. Anslut nätspänningen och koppla omkopplingsutgången till lasten. 2. Slå på nätspänningen. 3. Aktivera programmeringspanelen (röd programmeringsdisplay tänds). Ladda in fysisk adress och applikation från ETS till enheten (röd programmeringsdisplay slocknar). Enheten är klar för användning.	1. Asenna verkkovirta ja kytke kytkentälähtö kuormaan. 2. Kytke verkkojännite päälle. 3. Aktivoi ohjelmointipaneeli (punainen PROG-merkkiledi syttyy). Lataa laitteeseen fyysinen osoite ja sovellus ETS:stä (punainen PROG-merkkiledi sammuu). Laite on käyttövalmis.	1. Koble til strømnettet og koble koblingsutgangen til lasten. 2. Slå på nettspenningen. 3. Aktiver programmeringspanelet (rødt programmeringsdisplay lyser). Legg inn fysisk adresse og applikasjon fra ETS i apparatet (rødt programmeringsdisplay slukkes). Apparatet er klart til bruk.	1. Connect the mains supply and connect the switching output to the load. 2. Switch on the mains voltage. 3. Activate programming panel (red programming display illuminates). Load physical address and application from ETS into device (red programming display goes out). Device is ready for use.
	Montering i låda och på vägg	Rasia- ja seinäasennus	Boks- og veggmontering	Box and wall mounting
	EU Declaration of conformity	**EU:n vaatimustenmukaisuustodistus**	**EU erklæring**	**EU Declaration of conformity**
CE UK CA	Produkten överensstämmer med riktlinjerna 1. Begränsning av användningen av vissa farliga ämnen i elektriska och elektroniska produkter, RoHS, (2011/65/EU) 2. Direktivet om radioutrustning (2014/53/EU).	Tämä tuote noudattaa seuraavia säädöksiä: 1. restriction of the use of certain hazardous substances in electrical and electronic equipment (2011/65/EU) and (2015/863/EU) 2. radiolaitedirektiivi (2014/53/EU).	Dette produktet tilfredsstiller følgende direktiver: 1. Restriction of the use of certain hazardous substances in electrical and electronic equipment (2011/65/EU) and (2015/863/EU) 2. Direktivet for radioutstyr (2014/53/EU)	This product respects the directives concerning 1. restriction of the use of certain hazardous substances in electrical and electronic equipment (2011/65/EU) 2. the Radio Equipment Directive (2014/53/EU)

93582	SV Teknisk data	FI Tekniset tiedot	NO Tekniske data	EN Technical data
1	Antal switchutgångar	Kytkinlähtöjen lukumäärä	Antall bryterutganger	Number of switch outputs
16 A	Mätström	Mittausvirta	Målestrøm	Measurement current
µ - NO 2300 W cosφ = 1 1150 VA cosφ=0.5 300 W LED	Volframkontakt Kapacitet för omkoppling	volframipinnoitteella Kytkentäkapasiteetti	Wolfram kontakt Last	leading tungsten contact switching performance
868,3 MHz	Radiofrekvens	Radiotaajuus	Radiofrekvens	Radio frequency
max. 150 m	Räckvidd för radio	Radiokantama	Radiorekkevidde	Radio range
10 dBm	Överföringseffekt	Lähetysteho	Overføringseffekt	Transmitting power
230 V ~, 50/60 Hz	Spänning	Jännite	Spenning	Voltage
ca./approx. 1,5 W	Effektförbrukning	Tehonkulutus	Effekt	Power input
-5°C – +45°C	Omgivningstemperatur	Ympäristön lämpötila	Omgivelsestemperatur	Ambient temperature
95 %	max. luftfuktighet	maks. kosteus	Maks. luftfuktighet	max. humidity
-25 °C ... +70 °C	Lagrings-/transporttemperatur	Varastointi-/kuljetuslämpötila	Lagrings-/transporttemperatur	Storage/ transport temperature
IP20 / II	Skyddsgrad/klass	Kotelointiluokka / suojausluokka	Grad av beskyttelse / klasse	Degree of Protection / class
Ø53x24 mm	Mått	Mitat	Dimensjon	Dimensions
ca./approx. 150 mm	Anslutningskabel	Liitäntäkaapeli	Tilkoblingskabel	Connection cable
	Kopplingsschema	**Kytkentäkaavio**	**Koblingsskjema**	**Wiring diagram**
	Kopplingsschema, Vid anslutning av detektorn, var uppmärksam på märkningen av terminalanslutningarna!	Kytkentäkaavio – kytkettäessä laitetta noudata laitteessa olevia liittimien merkintöjä!	Koblingsskjema. Vær nøye med tilkoblingen av enheten.	Schematic diagram - when connecting the detector, please respect the labelling of the terminal connections at the device!



	Produktsida på internet	**Tuotesivu internetissä**	**Produktside på internett**	**Product page on the internet**

Brück Electronic GmbH I Gerberstr. 33 I 51789 Lindlar I GERMANY I Phone: +49 (0) 2266 90121-0 I support@beg.de I beg-luxomat.com